Voluntas (2006) 17:277–283
DOI 10.1007/s11266-006-9021-5

ABSTRACT

Abstracts in French, German, and Spanish

Published online: 25 October 2006
© International Society for Third-Sector Research and The Johns Hopkins University 2006

RÉSUMÉS

Le troisième secteur, la sécurité des hommes, et l'anti-terrorisme: Les Etats Unis et au-delà

Mark Sidel

Cet Article, est une version revue du discours dominant de la Septième Conférence Internationale de l'International Society for Third Sector Research [*Société Internationale de la Recherche sur le Troisième secteur*] (Bangkok, Juillet 2006), il explore la tendance croissante des gouvernements à voir le troisième secteur comme une source d'insécurité et de société non civile à la suite des attaques terroristes. L'article aborde les moyens qu'utilisent les gouvernements pour contrôler l'activité du troisième secteur qu'ils considèrent comme potentiellement lié au terrorisme, Le besoin d'analyse comparative de ces mesures, le rôle du troisième secteur et des experts, en reconnaissant les responsabilités des gouvernements pour empêcher les organisations du troisième secteur d'être utilisées par le terrorisme en préservant leur indépendance et leur vitalité.

⟨⟨En fait nous avons confiance en la communauté⟩⟩ Examen de la dynamique d'une relation à but non lucratif en Nouvelle Zélande

Sally Shaw et Justine B. Allen

Les infrastructures de financement dans une gestion non lucrative sont de plus en plus définies par une philosophie de gestion rationnelle, caractérisée par la mesure des besoins et attentes et le ⟨⟨benchmarking⟩⟩ [*analyse comparative*], qui décrit un audit du système de culture. Le soucis est que ces approches ébranlent constamment la mission des organisations non lucratives d'intérêt général. Dans cette recherche nous analysons la gestion des infrastructures de financement en examinant la dynamique d'une infrastructure de financement à but non

https://doi.org/10.1007/s11266-006-9021-5 Published online by Cambridge University Press

lucratif en Nouvelle Zélande. A l'aide d'enquêtes qualitatives nous avons exploré la relation entre 17 représentants d'organisations à but non lucratif et quatre membres du Directoire d'une multinationale de financement. La gestion de cette infrastructure de financement était caractérisée par une appréciation de la diversité des organisations à but non lucratif, un équilibre entre confiance, contrôle et communication. Nous suggérons que les éléments de ces dynamiques puissent être intégrés dans une infrastructure de financement à but non lucratif de manière à défier une dépendance aux audits des systèmes de culture, et pour rétablir des relations caractérisées par l'interaction entre les organisations à but non lucratif et leurs fondateurs. Finalement nous appelons à la recherche future dans ce domaine.

Volontariat de jeunes adultes: Une enquête Italienne sur les modes de motivation

Elena Marta, Chiara Guglielmetti et Maura Pozzi

Cet article explore le cadre de motivation de jeunes adultes Italiens impliqués dans le volontariat et sa relation à plusieurs paramètres décrits dans la structure du modèle de processus volontaire d'Omoto et Snyder. Quelques 461 jeunes adultes Italiens (âgés de 24 à 31 ans) impliqués dans des activités volontaires avec des enfants et des adolescents ont été pris en compte. En se référant à la structure fonctionnelle et de motivation d'Omoto et Snyder, une analyse de groupe suivant la méthode de Ward a été effectuée pour identifier les modes spécifiques de motivations découlant de l'agrégation de 4 facteurs de motivation (le social, la carrière, la protection de soi et les valeurs morales) mesurés par le Voluntary Function Inventory (VIF) [*Inventaire des Fonctions Bénévoles*]. Les résultats montrent que les jeunes bénévoles sont inspirés par un mode de motivations caractéristique et composite, incluant à la fois des motivations personnelles et orientées vers les autres. De multiples motivations sous-jacentes aux activités sont associées à la satisfaction et à la bonne intégration dans l'organisation ce qui confirme que les gens incités par plus d'une motivation sont moins vulnérables aux coûts relatifs à l'activité et sont plus enclins à assurer un engagement plus durable.

Colonialisme et société civile en Afrique: La perspective des Deux espaces publics de Ekeh

Eghosa E. Osaghae

Bien qu'il ait été gagné beaucoup de crédibilité dans l'analyse de la politique Africaine, la société civile reste un concept ⟨⟨mystérieux⟩⟩ en manque de connaissances de base et de compréhension comme partie intégrante de la formation sociale Africaine. Cet article maintien que l'un des travaux canonique plus largement loué dans les études Africaines, la théorie du colonialisme de Peter Ekeh et les deux espaces publics en Afrique fournit une des perspectives les plus originales pour localiser et comprendre le caractère de la société civile moderne comme un produit du colonialisme. En particulier, la théorie fournit une explication à pourquoi les attachements primordiaux restent fondamentaux à la structuration de la société civile et pourquoi les relations état-société civile ont été en grande partie fracturées, instrumentiste et dialectique dans la période post coloniale.

https://doi.org/10.1007/s11266-006-9021-5 Published online by Cambridge University Press

Entreprise sociale aux Etats-Unis et en Europe: Compréhension et apprentissage par les différences

Janell A. Kerlin

Depuis les années 1980 à la fois les Etats-Unis et l'Europe ont expérimenté une expansion simultanée dans le domaine de l'entreprise sociale. Cependant, peu a été écrit pour comparer ou opposer les conceptions Américaines et Européennes de l'entreprise sociale d'où résulte la difficulté de communication sur le sujet et les opportunités manquées pour apprendre et construire sur l'expérience étrangère. Pour aborder ce besoin, cet article compare et oppose l'entreprise sociale Américaine et Européenne au travers d'un examen approfondi de la littérature des deux régions et de discussions avec les chercheurs de l'entreprise sociale des deux côtés de l'Atlantique. IL souligne les définitions de l'entreprise sociale utilisées par les universitaires et praticiens Américains et Européens, il identifie les facteurs historiques promouvant et formant différentes conceptions de l'entreprise sociale, et souligne les différents environnements institutionnels et légaux dans lesquels il évolue. Il conclu en identifiant ce que les Américains et Européens peuvent apprendre de l'expérience de chacun de l'entreprise sociale.

ZUSAMMENFASSUNGEN

Der Dritte Sektor, Menschliche Sicherheit und Anti-Terrorismus: Die Vereinigten Staaten und darüber hinaus

Mark Sidel

Bei dieser Studie handelt es sich um eine überarbeitete Version des Einführungsvortrags der Siebten Internationalen Konferenz der International Society for Third Sector Research (ISTR, wörtlich 'Internationale Forschungsgesellschaft für den Dritten Sektor') (Bangkok, Juli 2006). Sie untersucht die wachsende Tendenz der Regierungen, den Dritten Sektor als eine Ursache für die steigende Unsicherheit der Menschen und die zunehmenden Einschränkungen der Zivilgesellschaft zu sehen, die in der wachsenden Zahl der Terroranschläge begründet sind. Die Arbeit erörtert die Mittel, mit welchen die Regierungen die Aktivitäten des Dritten Sektors kontrollieren, welche ihrer Meinung nach potentiell mit dem Terrorismus in Zusammenhang stehen. Auch wird auf die Notwendigkeit einer vergleichenden Analyse dieser Maßnahmen hingewiesen. Weiterhin wird aufgezeigt, wie wichtig es ist, dass Dritter Sektor und Wissenschaftler erkennen, dass die Regierungen verhindern müssen, dass Organisationen des Dritten Sektors für Terroranschläge missbraucht werden, die Unabhängigkeit und Vitalität des Dritten Sektors dabei jedoch nicht einschränken sollten.

"Wir vertrauen der Gesellschaft": Untersuchung der Dynamik einer Non-Profit Finanzierungsbeziehung in Neuseeland

Sally Shaw und Justine B. Allen

Finanzierungsbeziehungen im Non-Profit Management definieren sich zunehmend über eine Philosophie rationalen Managements. Sie sind in steigendem Maße von Leistungsmessung und Benchmarking gekennzeichnet und repräsentieren damit eine Kontrollkultur. Es wird

https://doi.org/10.1007/s11266-006-9021-5 Published online by Cambridge University Press

zu Bedenken gegeben, dass diese Ansätze die Mission ehrenamtlicher sozialer Dienste unterminieren könnten. Diese Studie stellt eine Analyse des Managements von Finanzierungsbeziehungen dar, die auf einer Untersuchung der Dynamik einer Non-Profit Finanzierungsbeziehung in Neuseeland basiert. Wir haben über einige Zielgruppen die Beziehung zwischen 17 Repräsentanten von Non-Profit Organisationen und vier Mitgliedern des Ausschusses eines Funding Trusts untersucht. Das Management dieser Finanzierungsbeziehung war von einer hohen Wertschätzung der jeweiligen Natur der Non-Profit Organisation gekennzeichnet. Es bestand eine Balance zwischen Vertrauen und Kontrolle und es wurde durchaus Wert auf Kommunikation gelegt. Die Elemente dieser Dynamik sollten fester Bestandteil von Non-Profit Finanzierungsbeziehungen sein, da auf dieses Weise verhindert werden kann, dass man sich zu sehr auf die Systeme einer Kontrollkultur stützt. Man sollte neu Wert auf Beziehungen legen, die von einer lebhaften Interaktion zwischen der Non-Profit Organisation und ihren Finanzgebern gekennzeichnet sind. Wir regen zu weiteren Forschungsarbeiten in diesem Bereich an.

Ehrenamtliche Tätigkeit junger Erwachsener: Eine italienische Studie der Motivationsmuster

Elena Marta, Chiara Guglielmetti und Maura Pozzi

Diese Studie untersucht aus welchen Motiven junge Italiener eine ehrenamtliche Tätigkeit ausüben und geht der Frage nach, wie diese Motive mit den Variablen in Zusammenhang stehen, die Omoto und Snyder ihrem Modell zugrunde legen (Volunteer Process Model). Es wurden etwa 461 junge Italiener (im Alter von 24-31 Jahren) befragt, die sich ehrenamtlich in der Kinder- und Jugendarbeit betätigen. Wir haben unter Bezugnahme auf den funktionellen und Motivationsbezogenen Rahmen von Omoto und Synder eine Methodencluster-Analyse durchgeführt, um auf diese Weise spezifische Motivationsmuster zu identifizieren, welche ihren Ursprung in der Vereinigung von vier Motivationsfaktoren haben (soziale, Karrierebezogene, Selbstschützende und Wertebezogene). Diese wurden anhand des Voluntary Function Inventory (VFI) gemessen. Die Ergebnisse zeigen, dass junge Volontäre von einem sich deutlich abzeichnenden Motivationsmuster geprägt sind, welches sowohl eigennützige, als auch altruistische Motive umfasst. Viele der ehrenamtlichen Aktivitäten zugrunde liegenden Motive beinhalten Zufriedenheit und gute Integration in die Organisation. Dies bestätigt, dass Personen, die aus mehr als einem Motiv einer ehrenamtlichen Aktivität nachgehen, die Kosten derselben bereitwilliger in Kauf nehmen und sich langfristiger ehrenamtlich engagieren.

Kolonialismus and Zivilgesellschaft in Afrika: Die Perspektive von Ekehs Zwei Öffentlichkeiten

Eghosa E. Osaghae

Obwohl sie mittlerweile in der Analyse afrikanischer Politik weite Verbreitung gefunden hat, bleibt die Zivilgesellschaft nach wie vor ein “geheimnisvolles” Konzept, das noch einer richtigen Verankerung bedarf und das noch mehr als ein wesentlicher Bestandteil der afrikanischen sozialen Bildung verstanden werden muss. Diese Studie argumentiert, dass eine der sehr gefeierten kanonischen Arbeiten im Bereich Afrikanischer Studien, Peter Ekehs Theorie des Kolonialismus und der zwei Öffentlichkeiten in Afrika, eine der originellsten

https://doi.org/10.1007/s11266-006-9021-5 Published online by Cambridge University Press

Perspektiven dafür bietet, den Charakter der modernen Zivilgesellschaft als ein Produkt des Kolonialismus zu lokalisieren und zu verstehen. Die Theorie liefert insbesondere eine Erklärung dafür, warum primitive Bindungen für die Zivilgesellschaft grundlegend geblieben sind und warum die Beziehungen zwischen dem Staat und der Zivilgesellschaft in der postkolonialen Zeit in hohem Maße brüchig, instrumentalisiert und dialektisch geworden sind.

Soziales Engagement in den Vereinigten Staaten und in Europa: Unterschiede verstehen und aus ihnen lernen

Janelle A. Kerlin

Seit den achtziger Jahren haben sowohl die Vereinigten Staaten als auch Europa simultan eine große Ausweitung des sozialen Engagements erlebt. Es gibt bisher jedoch kaum Vergleichsarbeiten darüber, in welchen Punkten amerikanische und europäische Auffassungen von sozialem Engagement voneinander abweichen. Dies hat dazu geführt, dass es sehr schwierig ist, sich über das Thema auszutauschen und dass Gelegenheiten voneinander zu lernen und aus den Erfahrungsschätzen des jeweils anderen zu schöpfen kaum wahrgenommen wurden. Um dieser Notwendigkeit zu begegnen, vergleicht und kontrastiert diese Studie amerikanische und europäische Aktivitäten in diesem Bereich. Sie konsultiert umfassend die Arbeiten beider Kontinente in Bezug auf dieses Thema und befragt Forscher auf beiden Seiten des Atlantiks in Bezug auf Ihre Studien über das soziale Engagement. Die Studie zeigt die jeweilige Definition sozialen Engagements auf, wie sie von amerikanischen und europäischen Akademikern und Fachmännern verwendet wird. Auch werden die historischen Faktoren skizziert, durch welche die verschiedenen Konzepte von sozialem Engagement gefördert und geformt wurden. Darüber hinaus wird aufgezeigt, inwiefern das soziale Engagement in jeweils unterschiedlichen institutionellen und rechtlichen Kontexten erfolgt. Es wird abschließend auf einige Bereiche hingewiesen, in denen Amerikaner und Europäer aus den Erfahrungen des jeweils anderen in Bezug auf soziales Engagement lernen können.

RESUMENES

El tercer sector, la seguridad humana y la lucha contra el terrorismo: Estados Unidos y otros países

Mark Sidel

Este trabajo, una versión revisada del discurso de presentación leído en la Séptima Conferencia Internacional de la Sociedad Internacional de Investigación para el Tercer Sector (celebrada en julio de 2006 en Bangkok), analiza la creciente tendencia de los estados a considerar el tercer sector como una fuente de inseguridad humana y origen de una sociedad poco civilizada debido a los atentados terroristas. El trabajo estudia las medidas adoptadas por los estados para controlar las actividades del tercer sector, que consideran potencialmente vinculadas al terrorismo, la necesidad de un análisis comparativo de estas medidas, y el papel del tercer sector y de los especialistas a la hora de admitir las responsabilidades de los gobiernos para evitar que las organizaciones del tercer sector acaben siendo controladas por los terroristas, conservando al mismo tiempo la independencia y la vitalidad del tercer sector.

https://doi.org/10.1007/s11266-006-9021-5 Published online by Cambridge University Press

"Confiamos de verdad en la comunidad": Estudio de la dinámica de las relaciones de financiación de las organizaciones sin ánimo de lucro en Nueva Zelanda

Sally Shaw y Justine B. Allen

Las relaciones de financiación para la gestión de las organizaciones sin ánimo de lucro se basan en una filosofía de gestión racional, caracterizada por el análisis de los resultados obtenidos y la comparación con los obtenidos por otras organizaciones similares, lo que supone un sistema cultural de auditoria. Existe la preocupación de que esta estrategia pueda perjudicar la misión de las organizaciones sin ánimo de lucro al servicio de la comunidad. En esta investigación, analizamos la gestión de las relaciones de financiación estudiando la dinámica de una de estas relaciones en Nueva Zelanda. Tomamos un grupo de muestra para analizar la relación existente entre 17 representantes de las organizaciones sin ánimo de lucro y cuatro miembros del consejo de administración de un fondo de financiación. La gestión de esta relación de financiación se caracterizó por el respeto a las particularidades propias de cada organización, por el equilibrio entre la confianza y el control, y por la comunicación existente entre ambas partes. Sugerimos que se incorporen elementos de estas dinámicas a las relaciones de financiación de las organizaciones sin ánimo de lucro con el fin de escapar de la excesiva dependencia de los sistemas culturales de auditoría, y para reestablecer las relaciones, caracterizadas por la interacción entre las organizaciones y las entidades que las financian. Por último, pedimos más investigaciones en la materia.

Voluntariado de los adultos jóvenes: Investigando las distintas motivaciones de los jóvenes italianos

Elena Marta, Chiara Guglielmetti, y Maura Pozzi

Este trabajo estudia las distintas motivaciones de los jóvenes adultos italianos que prestan servicio de voluntariado y sus relaciones con algunas de las variables incluidas en el "modelo de proceso de voluntariado" de Omoto y Snyder. Para el estudio, se tomaron aproximadamente 461 adultos jóvenes italianos (entre 24 y 31 años) que realizan actividades de voluntariado con niños y adolescentes. Tomando como referencia la estructura funcionalista y motivacional de Omoto y Snyder, se realizó un análisis Ward en grupo para identificar los patrones específicos de motivación derivados de la suma de 4 factores de motivación (factores sociales, educativos, de autodefensa y de valores personales) medidos con el llamado Inventario de Función Voluntaria (IFV). Los resultados demuestran que las motivaciones de los jóvenes voluntarios son distintivas y complejas, y que incluyen tanto razones propias como ajenas. Varias de estas motivaciones están relacionadas con la satisfacción y con la buena integración en la organización, lo que demuestra que las personas con varias motivaciones son menos vulnerables a los costes relacionados con la actividad y que es más probable que mantengan un vínculo más duradero.

El colonialismo y la sociedad civil en África: La "teoría de los dos públicos" de Ekeh

Eghosa E. Osaghae

Si bien su uso está bastante extendido en los estudios de la política africana, el término "sociedad civil" sigue siendo un concepto misterioso que necesita de una base sólida y

https://doi.org/10.1007/s11266-006-9021-5 Published online by Cambridge University Press

de una comprensión adecuada como parte integrante de la formación social africana. Este trabajo afirma que la "teoría del colonialismo y de los dos públicos de África" de Peter Ekeh, uno de los estudios africanos clásicos más aclamados, proporciona una de las visiones más originales para ubicar y comprender el carácter de la sociedad civil moderna como producto del colonialismo. En concreto, la teoría ofrece una explicación de por qué los vínculos primordiales han continuado siendo fundamentales en la estructuración de la sociedad civil y de por qué las relaciones entre el estado y la sociedad civil en el periodo postcolonial han estado en gran parte deterioradas, instrumentalizadas y basadas en la dialéctica.

Iniciativas sociales en Estados Unidos y Europa: Comprender y aprender de las diferencias

Janelle A. Kerlin

Desde la década de los 80, tanto Estados Unidos como Europa han experimentado una expansión simultánea en cuanto a iniciativas sociales. Sin embargo, existen pocos artículos escritos que comparen y contrasten los conceptos que estadounidenses y europeos tienen a propósito de las iniciativas sociales. Como consecuencia de ello, hay dificultades de comunicación en la materia y se han perdido oportunidades de aprender e imitar las buenas prácticas extranjeras. Con la intención de llenar ese hueco, este trabajo compara y contrasta las iniciativas sociales europeas y estadounidenses a través de un análisis crítico de la documentación relacionada en los dos contenientes, y de diálogos con investigadores de iniciativas sociales de ambos lados del atlántico. Resume las definiciones de iniciativa social utilizadas por los teóricos y especialistas, identifica los factores históricos, promoviendo y perfilando los distintos conceptos de iniciativa social existentes, y destacando los diversos entornos institucionales y jurídicos en los que operan. Para concluir, identifica aquellas experiencias de cada una de las partes que pueden servir de ejemplo a la otra.

Electronic Supplementary Material: Supplementary material is available for this article at http://dx.doi.org/10.1007/s11266-006-9021-5.

https://doi.org/10.1007/s11266-006-9021-5 Published online by Cambridge University Press